



2025/90894

10.11.2025.

**Ispravak Direktive (EU) 2024/1760 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o dužnoj pažnji
za održivo poslovanje i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 te Uredbe (EU) 2023/2859**

(Službeni list Europske unije L, 2024/1760, 5. srpnja 2024.)

1. U naslovu na stranici 1.:

umjesto: „Direktiva (EU) 2024/1760 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o dužnoj pažnji za održivo poslovanje i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 te Uredbe (EU) 2023/2859”;

treba stajati: „Direktiva (EU) 2024/1760 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2024. o dubinskoj analizi za održivo poslovanje i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 te Uredbe (EU) 2023/2859”.

2. Pojam „dužna pažnja” zamjenjuje se pojmom „dubinska analiza” u cijeloj Direktivi u odgovarajućem gramatičkom obliku, uz iznimku bilješke br. 7 na str. 4. te uz iznimku donjih točaka 4., 5., 9., 10., 11., 12. i 15. ovog ispravka.

3. Pojam „neto promet” zamjenjuje se pojmom „neto prihod” u cijeloj Direktivi u odgovarajućem gramatičkom obliku.

4. Na stranici 2., u uvodnoj izjavi 5., u drugoj rečenici:

umjesto: „(...) odgovornost poduzeća za postupanje s dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem negativnih učinaka svojeg poslovanja na ljudska prava (...)”;

treba stajati: „(...) odgovornost poduzeća za provedbu dubinske analize u pogledu ljudskih prava utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem negativnih učinaka svojeg poslovanja na ljudska prava (...)”.

5. Na stranici 2., u uvodnoj izjavi 6., u drugoj rečenici:

umjesto: „Smjernice OECD-a o postupanju s dužnom pažnjom za odgovorno poslovno ponašanje (Smjernice o odgovornom poslovnom ponašanju) i sektorske smjernice međunarodno su priznati okviri (...)”;

treba stajati: „Smjernice OECD-a o dubinskoj analizi za odgovorno poslovno ponašanje (Smjernice o odgovornom poslovnom ponašanju) i sektorske smjernice međunarodno su priznati okviri (...)”.

6. Na stranici 6., u uvodnoj izjavi 27., u prvoj, trećoj i devetoj rečenici, pojam „promet” zamjenjuje se pojmom „prihod” u odgovarajućem gramatičkom obliku.

7. Na stranici 7., u uvodnoj izjavi 30., u prvoj, drugoj, četvrtoj i osmoj rečenici, pojam „promet” zamjenjuje se pojmom „prihod” u odgovarajućem gramatičkom obliku.

8. Na stranici 7., u uvodnoj izjavi 30., u sedmoj rečenici:

umjesto: „Definicija pojma ‚promet’ trebala bi se temeljiti na Direktivi 2013/34/EU (...) jer su definicije prometa i prihoda slične u međunarodnim računovodstvenim okvirima.”;

treba stajati: „Definicija pojma ‚prihod’ trebala bi se temeljiti na Direktivi 2013/34/EU (...) jer su definicije prihoda (EN: *turnover*) i prihoda (EN: *revenue*) slične u međunarodnim računovodstvenim okvirima.”.

9. Na stranici 9., u uvodnoj izjavi 38., u prvoj rečenici:

umjesto: „Kako bi postupala s odgovarajućom dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava i okoliša u odnosu na svoje poslovanje (...)”;

treba stajati: „Kako bi provodila odgovarajuću dubinsku analizu u pogledu ljudskih prava i okoliša u odnosu na svoje poslovanje (...)”.

10. Na stranici 12., u uvodnoj izjavi 46., u devetoj rečenici:

umjesto: „Kako bi djelotvorno i učinkovito postupala s dužnom pažnjom, poduzeća bi ujedno trebala provesti potrebne izmjene ili poboljšanja (...)”;

treba stajati: „Kako bi djelotvorno i učinkovito provodila dubinsku analizu, poduzeća bi ujedno trebala provesti potrebne izmjene ili poboljšanja (...)”.

11. Na stranici 15., u uvodnoj izjavi 54., u devetoj rečenici:

umjesto: „Kako bi djelotvorno i učinkovito postupala s dužnom pažnjom, poduzeća bi ujedno trebala provesti potrebne izmjene ili poboljšanja (...)”;

treba stajati: „Kako bi djelotvorno i učinkovito provodila dubinsku analizu, poduzeća bi ujedno trebala provesti potrebne izmjene ili poboljšanja (...)”.

12. Na stranici 17., u uvodnoj izjavi 62., u prvoj rečenici:

umjesto: „Kao i u postojećim međunarodnim standardima utvrđenima u Vodećim načelima UN-a i okviru OECD-a, to je dio zahtjeva za postupanje s dužnom pažnjom koji se odnosi na vanjsko priopćavanje relevantnih informacija (...)”;

treba stajati: „Kao i u postojećim međunarodnim standardima utvrđenima u Vodećim načelima UN-a i okviru OECD-a, to je dio zahtjeva u pogledu dubinske analize koji se odnosi na vanjsko priopćavanje relevantnih informacija (...)”.

13. Na stranici 21., u uvodnoj izjavi 77.:

umjesto: „(77) Kako bi se spriječilo umjetno smanjivanje potencijalnih administrativnih novčanih kazni, države članice trebale bi osigurati da se, pri izricanju novčane kazne poduzeću koje pripada grupi, te sankcije računaju uzimajući u obzir konsolidirani promet izračunan na razini krajnjeg matičnog društva.”;

treba stajati: „(77) Kako bi se spriječilo umjetno smanjivanje potencijalnih administrativnih novčanih kazni, države članice trebale bi osigurati da se, pri izricanju novčane kazne poduzeću koje pripada grupi, te sankcije računaju uzimajući u obzir konsolidirani prihod izračunan na razini krajnjeg matičnog društva.”.

14. Na stranici 27., u bilješci br. 33:

umjesto: „⁽³³⁾ Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.)”;

treba stajati: „⁽³³⁾ Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.)”.

15. Na stranici 31., u članku 5. stavku 1. točki (h):

umjesto: „(h) javno komuniciranje o postupanju s dužnom pažnjom u skladu s člankom 16.”;

treba stajati: „(h) javno komuniciranje o dubinskoj analizi u skladu s člankom 16.”.

16. Na stranici 32., u članku 6. stavku 1.:

umjesto: „1. Države članice osiguravaju da matična društva obuhvaćena područjem primjene ove Direktive mogu ispuniti obveze utvrđene u člancima od 7. do 11. i članku 22. (...)”;

treba stajati: „1. Države članice osiguravaju da matična društva obuhvaćena područjem primjene ove Direktive mogu ispuniti obveze utvrđene u člancima od 7. do 16. i članku 22. (...)”.

17. Na stranici 45., u članku 24. stavku 3. drugom podstavku:

umjesto: „Poduzeće iz članka 2. stavka 2. može, na temelju promjene okolnosti zbog koje ostvaruje većinu svojeg prometa u Uniji u drugoj državi članici, podnijeti propisno obrazložen zahtjev za promjenu nadzornog tijela koje je nadležno za uređivanje pitanja obuhvaćenih ovom Direktivom u pogledu tog poduzeća.”;

treba stajati: „Poduzeće iz članka 2. stavka 2. može, na temelju promjene okolnosti zbog koje ostvaruje većinu svojeg prihoda u Uniji u drugoj državi članici, podnijeti propisno obrazložen zahtjev za promjenu nadzornog tijela koje je nadležno za uređivanje pitanja obuhvaćenih ovom Direktivom u pogledu tog poduzeća.”.

18. Na stranici 47., u članku 27. stavku 4. drugom podstavku:

umjesto: „Države članice osiguravaju da se, u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b), novčane kazne računaju uzimajući u obzir konsolidirani promet koji je prijavilo to krajnje matično društvo.”;

treba stajati: „Države članice osiguravaju da se, u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b), novčane kazne računaju uzimajući u obzir konsolidirani prihod koji je prijavilo to krajnje matično društvo.”.